

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brătianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetič Andre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

**A BANAT  
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utánnyomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően íel nem bélyegzett leveleket nem fogadjunk el. Kéziratokat nem őrünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

## Már a mókusok is

Irtja CSÁKY MARGIT

A tudomány még mitsem vagy nagyon keveset tudott a bakteriumok létezéséről, ezek hatásáról az emberi egészségre, amikor már a tizenhatalm század derekán megfigyelték, hogy náthaláz fellépése és a napfoltok vizuális zavarai között valami titokzatos összefüggés van. Megállapították, hogy ezen betegséget a napfoltok jelentkezése befolyásolja és ezért a betegséget magát is a befolyás alapján influenzák nevezték el.

Az influenzán kívül még sok mindenféle betegséget, nyavalyát, kórt ismerünk, amely valahogyan „benne van a levegőben”, nem tudni honnan jön, törényszerűségeit sem ismerjük, egyszerűen csak itt van. Járványok, testi és lelki betegségek, nyavalyák, társadalmi katasztrófák itt „lógna a levegőben”, itt lértének közöttünk, megfertőznek gyéneket, népeket, egész nagy társadalmakat és... most úgy olvassuk, megfertőzték — a mókusokat is. A fekete, barna, vörös, zöld és másszínű ngdívatók, a különféle fajelméletek ragyája, ugylátszik, áterjedt az állatvilágra is.

Északamerikából érkezik a hír — és ne tessék ezen nevetni, mert igaz, szomorúan igaz — hogy ott az egyik szövetségi államban irtó háború folyt le a rozsdavörös s szürke mókusok között. A rozsdavörös mókusok megtámadták a szürke mókusokat és több napon át tartó véres tusa árán sikerült azokat isi tenhelyükről elűldözni. Az amerikai jelentés arról is beszámol, hogy a szürke mókusok Newyork állam felé húzódtak vissza és az emberek eddig ezernél több össze-visszamarangolt „szürke halottat” és több ezer sebesültet számoltak össze.

Ugylátszik már az eddig ártatlannak tudott mókusoknál is divat lett a színelmezés, az ingvisélet után megítelni a mókustársat. Most a szegény szürkéken volt a sor. Ki tudja, talán holnap a rozsdavörösökre vagy a feketékre, vagy más színekben pompázókra kerül a sor és ha egyelőre még fejletlen technikával, gáz és ágyú és bomba és tank nélkül vívják meg a maguk háborúját, az idő kereké állandóan forog és hála az emberek közelségének talán elérkezik az az idő is, amikor a mókusok és egyéb harcba keveredő négy lábúak majd a modern időknek megfelelően folytatják harcaikat és pusztítják egymást.

A gyakorlati élet bebizonyította, hogy — minden ellenkező híresztelés és fogadkozás ellenére — egyes elméletekből igenis exportcikk lett és így el lehetünk rá készülvé, hogy a nem tulságosan változatos különféle trósztrók és érdekcsoportok, profitvadászok és háborús iparlovagok megtalálják a módját annak is, hogy miként huzzanak hasznát a harci kedvvel eltelt soklábuak utánzasi hajlamából. Mert náluk nem eszmék harca, az eszmék diadala a fontos és lényeges, hanem a haszon, a profit minden áron.

Tul az apokaliptikus jóslatokon áll a tétel, hogy az emberek, a civilizált népek nem ismerik fel elhivatottságukat. Elhivatottságukat, mely a béke, a béke egyszerű művének építésében és szolgálataiban teljesezik ki. Az elmúlt fergeleges világháború alatt és közvetlenül utána szakértők vitáztak, vajjon ezt a

válságot, az esztelen pusztítást, melyet háborúnak neveznek az emberek és történetírők, tuléji, tulélheti-e a civilizáció? Tuléltük, mert isteni parancs, hogy élni kell. Tuléltük, de nem okultak, nem tanultak belőle, nem vonták le az egyetlen hasznos tanulságot: soha többé háborút! Mert borzalmas a háború győzőnek és legyőzöttnek egyaránt. Következményei nem egy generációt sujtá-

nak, amint a nagy világháború sok keservét nemcsak a háborús és mai nemzedék érzi, hanem kijut a rosszból még az eljövendőnek is.

És folynak a tárgyalások itt is — ott is. A bátorító szó oly halkszavu és oly kevési! Szkeptikus várakozás és bizalmatlanság sokfelé. Hiányzik a nagy, erős, mindenben győzedelmeskedő bizalom, hogy a káoszon túl az örök béke int-

felénk nagyok és kicsinyek minden hangoskodása ellenére, hogy az örök béke csalóka szívárvány, a gondolatok csalfa játéka, utópia. Hisszük és hinnünk kell, reméljük és remélnünk kell, hogy el fog jönni, mert el kell jönnie a megnyugvás és béke, az emberek lelki megbékélésének boldog ideje, mert írva vagyok, hogy az isteni törvénynek be kell teljesednie.

## Németország győzött:

# az osztrák népszavazás elmarad Schuschnigg tegnap lemondott Hitler bizalmasa lett az utódja

Németország megnyerte a csatát Ausztriával szemben. Tegnap este lapzárta előtt érkezett jelentések szerint a népszavazás elmarad, Schuschnigg beadta lemondását és az osztrák szövetségi kancellári méltóságot Seiss-Inquart tölti be. — Hitler bizalmi embere. Nem fontos ebben a pillanatban, hogy az osztrák kormány elhatározásában a változást Papen tegnapelőtti tárgyalásai idézték-e elő, Hess, Hitler helyettese, személyesen járt-e Bécsben, hogy a birodalmi vezér követeléseit tolmácsolja és emiatt következett be a népszavazás elhalasztása és Schuschnigg lemondása, vagy pedig a bajor-osztrák határon felvonuló német csapatok, esetleg a kétszer is megismételt berlini ultimátum okozták a nagy és hirtelen fordulatot Bécsben. Ebben a pillanatban a tények maguk a lényegesek. A népszavazást hivatalosan elhalasztották, de ha megtartják, a viszony fordított lesz és ha ezáltal még a Schuschnigg pártja mutatkozott volna erősebbnek, egy-két hét múlva bizonyosan már a nemzeti szocialisták javára billen a mérleg.

## A népszavazás ellenkezik a német megállapodással

Nagy szenzációt keltett az a cikk, amelyet a Wiener Neueste Nachrichten tegnapi számában Jury Hugó dr. államtanácsos, az osztrák nemzeti szocialisták egyik ismert vezére írt. Ebben

**felszólítja a nemzeti szocialistákat, hogy a vasárnapi népszavazástól tartózkodjanak.**

Hangsúlyozza, hogy a népszavazás sem az 1936 július 11-iki osztrák-német egyezmény, sem az ez évi februári berchtesgadener megállapodás szemlével nem egyeztethető össze. A német birodalommal történt mindkét egyezmény biztosítja Ausztria függetlenségét és az osztrák nemzeti so-

Schuschnigg lemondott és helyét Hitler bizalmasa, Seiss-Inquart, eddigi belügyminiszter foglalta el. Ez azt jelenti, hogy Ausztria vezetése hivatalosan is nemzeti szocialista színezetűt kap. Hogy ez mikor vezet majd a német birodalommal való tényleges egyesüléshez, azt senki sem mondhatja meg, mert ebbe nemesak a közvetlenül érdekelt két fél szól bele, hanem a nagyhatalmak is.

Híreink a népszavazás elhalasztása előtti és utáni eseményekről a következők:

**Az osztrák nemzeti szocialisták körében nagy elégedetlenséget kellett a népszavazás elrendelése.**

Felfogásuk szerint a népszavazás elrendelése fölborította a berchtesgadener megállapodást. Ennek következménye valószínűleg az lesz, hogy Seiss-Inquart belügyminiszter tüntetőleg visszalép.

Lemondását ma délre várják.

sították.

Ezeket tegnap délelőtt rádió útján szözlítették fel, hogy még pénteken jelentkezzenek csapattestüknél. Elrendelték ezenkívül a hazafias front miliciájának mozgósítását is. Ezt a miliciát, amely az osztrák hadseregnek segédecapata, Ausztria egész területén mozgósították. Fontos intézkedéseket tettek Ausztria részéről

**az osztrák-német határon is, ahol az őrségeket mindenütt megerősítették.**

Berlinben az ausztriai népszavazás elrendelése nagy elégedetlenséget váltott ki. Jól értesült diplomáciai körök szerint a német kormány a német hadsereg vezetőivel bizalmas megbeszélést tartott, amelyen behatóan foglalkoztak az osztrák kérdéssel.

**Berlinben nem titkolják föl háborúdságukat azon, hogy Schuschnigg népszavazással akarja Ausztriában a döntést kieszközölni.**

Bármint is alakuljon a dolog, a német birodalom Schuschnigg elhatározásában sakkhuzást lát Németországgal szemben, ami semmiképpen nem erősíti meg az osztrák szövetségi kancellár helyzetét.

A berlini lapok tegnap nyílt támadásokat intéztek a népszavazás miatt az osztrák kormány és elsősorban Schuschnigg kancellár ellen. Azzal vádolják, hogy kormányának tagjait nem értesítette előre elhatározásáról és azokat befejezett tények elé állította. A Völkischer Beobachter a dologt úgy tünteti föl, mintha Schuschnigg a népszavazás elrendelésével államesinyt kö-

**vetett volna el.**

Nagy hibát követett el azzal is, hogy elhatározásáról nem értesítette a német birodalmi kormányt, ami a bereh-tesgadeni megállapodás értelmében okvetlen kötelessége lett volna. Az osztrák nép — mondja a cikk — félt a népszavazástól, mert tudja, hogy az, aki nemmel szavaz, fekete listára kerül. Bizonyos, hogy nagy gazdasági nehézségeket okoznak majd azoknak, akik nem szavaznak igennel. A Berliner Tageblatt szerint

a népszavazás nem egyéjé jogtalan manővernél,

amelynek az a célja, hogy a törvénytelen ségekkel szemben mindenkit hallgatásra kényszerítse. A Frankfurter Zeitung azt írja, hogy a népszavazás szörnyszülött. Hozzáteszi, hogy ez a népszavazás nem szabad, nem német, nem keresztényi és nem szociális.

Papen volt bécsi nagykövet, aki a népszavazás elrendelésének bírere esőtörtökön váratlanul Bécsbe érkezett, pénteken visszatért Berlinbe. Biztosra veszik, hogy az osztrák fővárosban tanácskozott az ottani nemzeti szocialista vezetőkkel és most Berlinben erről jelentést tesz.

**Tüntetés a német csapatlakozás mellett**

Bécsben és Ausztria más városában tegnap nagy zavargások voltak. Délben a Heilmatschutznak a Renn-gasseban levő épülete előtt nagy tüntetésre került a sor.

A nemzeti szocialisták horogkeresztes zászlókkal vonultak fel és Ausztriának Németországhoz való csatlakozását követelték.

A rendőrség elégtelen volt a tüntetőkkel szemben és ezért kivonultatták a tüzoltóságot, amely hideg vizsugarakkal szórta szét a tüntetőket. Erélyes intézkedéseket tettek a tüntetés ismétlésének megállítására. A rendőrség utasítást kapott, hogy kiméletlenül járjon el a rendezavarókkal szemben.

Pénteken délután a Csehszlovákiából érkezett összes lapokat elkobozták, mert azok mind erősen kritizálták Schuschniggot a népszavazást. Nagy tüntetésekre került a sor

**Elhatározzák a népszavazás elhalasztását**

Este érkezett jelentés szerint Bécsben a késő délutáni órákban rendkívüli minisztertanácsot tartottak. A minisztertanács után Miklas szövetségi elnök magához hívatta Schuschnigg kancellárt, akivel hosszasan tanácskozott. A tanácskozás után közleményt adtak ki, amely szerint a vasárnapra kitűzött népszavazást elhalasztották. Az új időpontot még nem állapították meg. Az elhalasztás oka az, hogy a néppolitikai előadóknak az ország különböző részeiből érkezett jelentései arról számolnak be, hogy a népszavazást a rövid idő miatt nem lehetett kellően előkészíteni.

Bécsi lapok pénteken délután azt jelentették, hogy

a német kormány ultimátumot intézett az osztrák szövetségi kormányhoz és a népszavazás elhalasztását követelte.

A bajor határon német csapatok mozgolódnak. Münchener hivatalos német körök kijelentése szerint nincsen másról szó, mint hogy Garmisch-Partenkirchen környékén gyakorlatokat tartanak, amilyenek máskor is szokásosak.

Párisi lapok sokat foglalkoznak az osztrák népszavazással. A Figaro írja, hogy a népszavazás az olasz hivatalos köröknek nem lepte meg különösen, mert

Mussolini előzetesen tudott a szövetségi kancellár elhatározásáról

és pártolta azt. Az Oeuvre úgy tudja, hogy Hitler az osztrák népszavazás miatt titkos minisztertanácsot hívott össze, amely foglalkozik a szükségesnek mutató teendőkkel.

A londoni lapok azt írják, hogy Ribbentrop német és Halifax angol külügyminiszterek tárgyalásán szóba került többek között az osztrák helyzet is és hogy

Ribbentrop elégedetlenségének adott kifejezést.

A Daily Express értesülése szerint a német kormány biztosította Angliát, hogy nem avatkozik bele az osztrák népszavazás ügyébe.

Grazban és Innsbruckban is, Mindkét helyen

nemcsak a hazafias front emberei tüztek össze a nemzeti szocialistákkal, hanem az utóbbiak a rendőrséggel is szembefordultak.

Tüntetésre és összefütközésre került a sor a burgenlandi Felsőőr községben is. A rendőrség mindenütt készenlétben áll. A salzburgi tartomány egyes helyeiseiben kivonultatták a hazafias front embereit. Pénteken délután Salzburgban a nemzeti szocialisták nagy tüntetést rendeztek, horogkeresztes zászlókkal vonultak fel és az utcákon széles szalagokat feszítettek ki, ezzel a felírással:

— Mindent Ausztriáért, de Schuschnigg nélkül!

A házakon mindenütt horogkeresztes zászlók jelentek meg és a tömeg lelkesen énekelte a Horst Wessel dalt.

Berlinben senki sem tud egy ilyen ultimátumról. Pénteken Bécsben egyetlen németországi lap árusítását sem engedték meg. A német lapok tegnap folytatták az osztrák kormány és főleg a Schuschnigg elleni támadásokat, azonban a német kormány hivatalos állásfoglalása a népszavazás ügyében még mindig nem volt ismeretes. Berlinben tegnap délután újból cáfolták azt a hírt, hogy a német-osztrák határon német csapatokat vontak volna



szé. Mindössze néhány helyen megerősíték a határőrséget, amit azonban indokoltta tesz az Ausztriában uralkodó izgatott hangulat.

Tegnap az esti órákban a bécsi

egyetem előtt nagyszámu nemzeti szocialista ifjuság gyülekezett össze és tüntetett Schuschnigg kancellár ellen. A tüntetők valamennyien horogkeresztes jelvényt viseltek és elbitték Németországot, amelynek egyik része Ausztria.

**Két berlini ultimátum Bécsben**

A Havas-ügynökség tegnap este későn jelenti Bécsből:

Schuschnigg kancellár lemondott. A kancellári tennők ideiglenes ellátásával Miklas szövetségi elnök Seiss-Inquart belügyminisztert bízta meg.

Ugyancsak a Havas-ügynökség jelenti, hogy a bajor határon kétezer német katonát vontak össze. Megfigyelték ezenkívül százötven katonai autót és száz motorbiciklit is. Ezek a német katonák már péntek reggel óta vonultak kisebb szétszórt csapatokban a határ felé.

A Havas-ügynökség Schuschnigg lemondásával kapcsolatosan még azt a jelentést is adta tegnap a késő esti órákban, hogy a német kormány ultimátumot intézett Ausztriához és Schuschnigg

visszalépését követelte.

Kikötötte az ultimátum azt is, hogy a kancellári állást átmenetileg Seiss-Inquart belügyminiszterrel töltsék be. Az ultimátum közölte azt is, hogy visszautasítás esetében a német birodalom fentartja magának a jogot a szükségesnek talált intézkedések megtételére.

Este tíz óra után érkezett bécsi jelentés szerint Hitler német birodalmi vezérkancellár külön megbízottja érkezett ultimátummal az osztrák fővárosba. Ez a külön megbízott a Reuteriroda szerint

Hess Rudolf, Hitler helyettese volt.

A Havas-ügynökség esti második jelentése megerősíti a hírt, hogy Hitler második ultimátuma az osztrák kormánynak este félnyolcig adott időt Schuschnigg lemondására, ami be is következett.

**Schuschnigg a rádióban bejelenti lemondását**

Schuschnigg kancellár este félkilenc órákor rádióbeszédet tartott, amelyen bejelentette lemondását. Ezeket mondotta:

— Osztrák férfiak, osztrák nők! A mai nap eseményei súlyos döntés elé állítottak minket. A német birodalmi kormány a szövetségi elnök urhoz határidőhöz kötött ultimátumot intézett, amelyben bejelentette, hogy a szövetségi kormányban általa kívánt változások történjenek.

A szövetségi elnök ur a véderő legfőbb pa-

rancsnokságával megbizta Schilhowzky gyalogsági tábornok, hadsereg főfelügyelőt, akitől a véderő megkapja majd a szükséges utasításokat. Ebben a pillanatban, amikor mint kancellár bucsuzom a szeretett osztrák néptől, ezt mondom: Isten óvja Ausztriát!

Schuschnigg beszéde után a rádióban felhangzott az osztrák himnusz.

Schuschnigg után egy órával Seiss-Inquart ideiglenes kancellár mondott rádióbeszédet az osztrák nácikhoz, akiket nyugalomra és a helyzet kialakulásának megvárására intett.

**Most fizettünk ki**  
**1,000.000 Leit**  
 a 114.925 szamu anexa szerencsés tulajdonosának

**Sorsjegyeink szerencsét és boldogságot hoznak**  
**CAMPUS & BASSA**  
 IIMISUARA I., a Lloyd mellett

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA

**Gazeta**  
**Restaurantilor si Hotelierilor**  
**Vendéglősök és Szállodások**  
**Lapja**

TIMISOARA I., Strada Caruso 3  
 megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.



**Mert az Állami Sorsjáték MERCUR sorsjegyárudái bebizonyította, hogy a legszerencsésebbek,**

Március 15-én kezdődik a XVI. sorsjáték. Menjen idejében a MERCUR sorsjegyáruda fiókjához és vásároljon sorsjegyet. A XVI. sorsjáték húzásai március 15-én, április 15-én, május 15-én, június 15-én,



**ÁLLAMI SORSJÁTEK**  
MERCUR SORSJEGYÁRUDÁI

HELYI CIM

**Banca Timișoarei**

## Az utleveleket láttamoztatni kell külföldre való elutazás előtt

A rendőrséghez miniszteri rendelet érkezett, amely szerint a mai naptól kezdve az utlevelek tulajdonosai csak úgy utazhatnak külföldre, ha előzőleg utlevelüket láttamoztatás végett bemutatják azon hatóságnak, amely azt kiállította. Ez a rendelkezés minden utlevélre vonatkozik, amelyet a mai napig kiállítottak és még érvényes. Azok, akik az utlevelek láttamoztatását elmulasztják kiteszik magu-

kat annak, hogy a határnál a határrendőrség vagy vámközegek feltartóztatják. A rendelet értelmében tehát mindazok, akiknek utlevelét a helybeli rendőrség állította ki, elutazásuk előtt kötelesek az utlevelet a rendőrségen láttamoztatni. A vidéki lakosok utlevelüket elutazás előtt a megyei prefektúra utlevelosztályán láttamoztatják.

## A nyilaskeresztesek büntetését felemelték

A budapesti ítélőtábla tegnap foglalkozott Böszörmény Zoltán nyilaskeresztes vezér és híveinek ügyével. Ismeretes, hogy a nyilaskeresztesek puccsbevetést dolgoztak ki, amellyel a hatalmat magukhoz akarták kaparintani és nem riadtak volna vissza attól sem, hogy a magyar kormány egyes tagjait eltegyék láb alól. A törvénytörésük egy a nyilaskeresztesek vezérével.

minth annak számos hívét kisebb-nagyobb fogházbüntetésre ítélte. Az ítélőtábla Böszörmény Zoltán két évi és két hónapi fogházbüntetését két évi és hat hónapi fegyházbüntetésre emelte fel. Nyolc elítéltnak a büntetését négytől-hat hónapig terjedő idővel emelte fel. Hatvanöt vádlott fogházbüntetését az ítélőtábla változatlanul meghagyta.

## A kommunistákat invitálja Blum a kormányba

Blum Leon, a designált francia miniszterelnök tegnap kezdte meg kormányalakítási tárgyalásait. Tanácskozott a kamara és a szenátus elnökével, majd Chautemps volt miniszterelnökkel és Daladierral. Daladier összehívta a radikális szocialista párt végrehajtó bizottságát, amely úgy döntött, hogy elvben résztvesz a kormányban, vagy hajlandó azt támogatni, ha biztosítékot kap a pénzügyi politikát illetően. A radikális szocialisták ugyanis ellenzik a valutaellenőrzést, külpolitikával szemben pedig Spanyolországgal szemben a szemle-

gesség fenntartása mellett foglalnak állást.

A szocialista párt értekezletén Blum bejelentette, hogy felhívja a kommunistákat, lépjenek be a kormányba. A kommunisták belépésére azonban általában nem számítanak, mert mindenki tisztában van azzal, hogy a kommunisták sem pénzügyi, sem pedig külpolitikai kérdésekben nincsenek egy véleményen a radikális szocialistákkal. Általános vélemény szerint Blum Leon népfronti kormányt szeretne alakítani.

A francia sajtó részletesen foglal-

kozik a kormányválság kérdésével és a legtöbb lap eleve tiltakozik a kommunistáknak a kormányban való részvétele ellen.

Blum Leonnak tegnapi tárgyalásai folyamán nem sikerült megalakítani a kormányt. A szocialista párt tanácsát mára hívták össze. Döntés is várható. Blum Leon levélben érdeklődött a radikális szocialista párt elnökénél, hogy a párt hajlandó-e részt venni egy kimondottan népfronti kormányban, vagy sem. Daladier Blum levelére azt válaszolta, hogy a miniszterelnöknek előbb biztosítékot kell szolgáltatnia, hogy külpolitikai téren Spanyolországgal szemben megtartják a be nem avatkozási álláspontot, viszont pénzügyi téren sem nyulnak a valutaellenőrzés eszközeihez. Blum válaszában azt hangsúlyozta, hogy mielőtt a kormány esetleges programját letárgyalja, tudnia kell, hogy a radikális szocialista párt részéről meg van-e a hajlandóság az együttműködésre a népfront összes elemeivel, tehát a kommunistákkal is?

## Tragikus hirtelenséggel meghalt Schwarcz György dr. orvos

Rövid időn belül városunk orvosi társadalmának három fiatal és népszerű tagja fejezte be szomorú hirtelenséggel életét. Szilágyi Ákos dr. és Weisz Feodor dr. után most Schwarcz György dr. is elment az örökkévalóságba. Mindössze negyvennégy esztendő volt. Férfikorának teljében és orvosi működésének legeredményesebb idején érte váratlanul a halál.

Schwarcz György dr. orvosa; születési helye, ahol édesapja, a hét esztendő előtt elhalálozott Schwarcz Tivadar dr. becsült orvos volt, akiről utcát is elneveztek. Schwarcz György dr. mint orvostanhallgató bevonult a háborúba, ahol a közegészségügyi szolgálatnál kapott beosztást. Bátor magatartásáért — a legnagyobb elcsúszás nélkül — a legmagasabb elismerés tüzelés alatt is félelem nélkül szedte össze a sebesülteket — kitüntetését is kapott. Orosz fogságba került és Krasznójarszkban a kiütéses tifuszok kórházában végzett emberbaráti munkája közben maga is megkapta a veszedelmes járványt. Csak fiatal és erős szervezetének köszön-

hetten, hogy kigyógyult. Hazakerülése után beiratkozott a clujai egyetem orvosi szakára, ahol oklevelet szerzett. Tanulmányait Bécsben egészítette ki, ahol mint tanársegéd három éven át működött Neumann és Hajek világhírű orvostanárak mellett. 1922-ben városunkban mint fül, orr és gégespecialista telepedett le. Nemeskiváló orvos volt, hanem jó ember is. Nagy szerepet játszott az orvosi kamarában és a társadalomban is.

A csütörtöki péntekre virradó éjszaka rosszulletve fogta el. Egy órákor Merkler Dezső dr. orvost hívták hozzá, majd a vele egy házban lakó Joseph Arnold dr. és OrNSTEIN Sándor dr. is megjelentek nála. Állapota némileg javult, de szíve, amely már évek óta kínozza és amely betegségét okozta, éjjel 3 óra után végleg megszűnt dobogni. Halálát gyászolja özvegye, született Kaufmann Cecília, nővére, Irén, férjezett dr. Nobel Sándorné, valamint nagy rokonság. Temetése vasárnap, március 13-án délután tizenkét órákor megy végbe a zsidó temető halotti csarnokából.

## Szélhámosnő olcsón szerzett magának kabátot és cipőt

A Csehszlovákia helybeli ruhaüzlet főnöke feljelentést tett a rendőrségen egy ismeretlen nő ellen, aki a céget hatezerszáz leiel megkárosította. Az ismeretlen nő egy ismert helybeli nagykereskedő felesége nevében telefonon felhívta a céget és bejelentette, hogy kabátot szeretne vásárolni. Ezért kérte, hogy küldjenek két kabátot a lakására. Még azt is közölte, hogy az egyik kabátot a kirakatban látta és főleg azt szeretné közelebről megtekinteni.

A cég a telefonértesítés alapján nyomban elküldte a szolgát a két kabátot a jelzett címre. Amikor a szolga a lépcsőházban az emeleti lakás felé igyekezett, a lépcsőkön egy fiatal, nagyon elegánsan öltözött nővel találkozott, aki megkérdezte, neki hozta-e a két kabátot? A szolga megmondta a megrendelő nevét, mire a

fiatal nő mosolyogva kijelentette, hogy ő telefonált a két kabátért. Beszéd közben kivette a kabátokat a szolga kezéből és megkérte várjon rá a folyosón, amíg a kabátokat megtekint. A szolga hosszabb ideig várt, de azután rossz sejtelméi támadtak és felsietett az emeletre, ahol hamarosan megtalálta a nagykereskedő lakását.

Becszengetett, de nagy volt a meglepetése, amikor kiderült, hogy a fiatal nő nem tartozik a nagykereskedő családjához és megmagyarázták, hogy az ismeretlen nő a másik lépcsőn tünhetett el a kabátokkal. A szolga jelentést tett a szélhámoságról főnökének, aki a rendőrséget értesítette. A szélhámosnő különben még két cipőkereskedő céget károsított meg ezzel a trükkel.

15 éve öv

ez a védjegy

az utáztatoktól



**KOPROL**

CSOKOLÁDE  
A TÖKÉLETES HASHAJTÓ

Minden zacskóban van egy jubileumi pályázat szelvény.

Daladier pártja megbízásából erre ismét csak azt válaszolta, hogy a radikális szocialista párt részvétele a kormányban csakis a kormány programjától függ.

# Hirek

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 330, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

8-52, este 10 óra után 14-14, vagy 1-4  
A Hunyadi-nyomda nyomása.

## Patikák éjjeli szolgálata

SZOMBATON, márc. 12-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Unirii-téren levő Weiss-gyógyszertár.

A II. kerületben a Daciilor-uton levő dr. Kovács-gyógyszertár.

A III. kerületben a Porumbescu-utcában levő Sárgea-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Bratiano-utcában levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Pauajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Az orvos

### városzobájában

Árakon át unatkoznak az emberek. Végigbongészik az asztalukon elfekvő régi és újabb keletű folyóiratokat és ha ezzel végeztek, egymást nézegetik. Nem egyenesen, nem kihívóan vizsgálgatják egymást, hanem csak úgy oldalt, firkészetgetve. Ha ezzel is végeztek, akkor a levegőbe bámulnak. A nők között a bátrabbak, párbeszédbe is elegyednek. Nos, ezeket a bevezető sorokat eddig csak azért írtam, hogy elmondhassam az egyik orvosi rendelő városzobájában tegnap végighallgatott kis beszélgetést, amelyet két nő folytatott. Az egyiknek lila, a másiknak pedig sárga blúza volt.

— Nem tudom, — mondta a lila blúzós, akinek ülében kinyitott képes folyóirat hevert, — hogy mit írnak mostanában amnyit a lapok arról a d'Annunzióról?

— Meghalt szegény, — jegyezte meg a sárga blúzós.

— Ah, így érthető. Neki volt az a nagy szerelme azzal a színésznővel, azzal a Duse Eleonórával.

— Hát nagy szerelem volt, igaz, de eszűn végződött.

— Bizony, amikor ráunt a Dusera, éppen külföldön voltak és ott hagyta magát a kifizetetlen szállodai szobában.

— Most meg milyen sokat emlegetik ennek a d'Annunzióknak a finemei kalandját, vajjon mi lehet az?

— A fiúmei kaland? Biztosan valami eszűn és botrányos nőügy van a háttérben.

— Persze. Fiuméban volt valami piszkos asszonykalandja.

— Mindig nagy szoknyabős volt.

Az orvos ebben a pillanatban nyitotta a rendelőbe vezető ajtót. Én voltam a következő páciens. Bementem. Nem tudom, hogy a lila és a sárga mit beszélt tovább d'Annunzióról. Pedig kíváncsi volnék rá.

A SKODAMŰVEK ÚJ VEZÉRIGAZGATÓJA Seromádó Wilhelm mérnök lett, a néhány hónappal ezelőtt elhunyt Löwenstein volt vezérigazgató helyett.

— Ma szünetelnek az előadások az iskolában, az egész ország területén, hogy a tanulóknek alkalmuk legyen gyónni és az áldozás szentségében részesülni.

— Egyházi zene a székelyházban. A székelyház énekkara vasárnap, nagyböjt második vasárnapján a délelőtti tíz órákor kezdődő nagymise alatt Kromolitzky Józsefnek, a berlini dóm világhírű karnagyának Es-durban írott a capella miséjét adja elő. Változó részek Griesbacher, Haller, Schiffels műveiből. Kromolitzky miséjét első ízben mutatja be az együttes.

— Az Állatvédő Egyesület közgyűlése március 20-án, vasárnap délelőtti 10 órákor lesz a helybeli felső kereskedelmi iskola dísztermében. Ha a közgyűlés nem határozatképes, abban az esetben későbbi időpontban, a megjelentek számára való tekintet nélkül tartják meg.

— Ismeretlen késelő. Rigó István munkás fejletentést tett, hogy a Pop de Basesti utcai vasúti hidnál ismeretlen egyén megtámadta és megkéselte. A mentők első segélyben részesítették és sérüléseit bekötözték.

— Időjárás. Tegnap a korai délutáni órákig egyetlen felbő sem mutatkozott az égen, négy óra után azonban gyenge borulás jelentkezett. Délben a hőmérséklet tizenhárom fok melegeget mutatott, ebéd után hirtelen északi szél jelentkezett. A fővárosban tegnap tavaszi idő volt, tizenöt fok melegeget. Várható időjárás mára: változó felbőzet, élénk északi szél, a hőmérséklet csökken az ország sok részében esapadék.

## Kérelmek és panaszok a városi fogadtatáson

Tegnap délelőtti tízenegy órákor majdnem zsúfolásig megtelt a szokásos főpolgármesteri fogadásra a városi első emeleti nagyterme. Teodorescu Vasile főpolgármester kabinetfőnöke kíséretében vonult be a nagyterembe, hogy sorra meghallgassa a megjelentek kívánságát.

**KÉRVÉNYBEADÁS — SZEMÉLYESEN**

Az első, aki eléje járult, Polit Beba földbírtokosnő, egykori Polit Mihály szerb nemzetiségi képviselő leánya volt. Halk szavak kíséretében beadványt nyújtott át, amelyet a főpolgármester azzal adott oda a kabinetfőnöknek, hogy juttassa el az illetékes ügyosztályhoz.

**A PÉKEK ÉS A KENYÉRÁRAK**

Grosz Imre malomigazgató a lisztkereskedők és pékek küldöttségével együtt lépett a főpolgármester elé. Előadta, hogy a liszt és kenyér legutóbb megállapított árai nem állanak arányban a buza piaci áraival. Terjedelmes beadványt nyújtott át Teodorescu főpolgármesternek és kérte, hogy vizsgálják felül a maximális árakat és új kalkuláció alapján új és a mostaninál valamivel magasabb árakat állapítsanak meg a liszt és a kenyér számára. Teodorescu Vasile főpolgármester hangoztatta, hogy az árak megállapításánál a város a lakosság érdekeit tartja mindenkor szem előtt és legfőbb idejét látja a drágaság leállításának. A beadványt átvette azzal, hogy az abban felsorakoztatott adatokat megvizsgálhatja a gazdasági ügyosztállyal és

— Meghalt Horthy kabinetirodájának volt főnöke. Balatonfüreden tegnap szívbénulás következtében 65 esztendőskorában meghalt Vértessy Sándor. Horthy magyar kormányzó kabinetirodájának volt főnöke. Vértessy, akét Horthy Miklós megválasztása óta látta el hivatalát, két esztendővel ezelőtt vonult nyugalmába.

Az Őa szállodája BUDAPESTEN a **CORVIN-SZALLODA** Budapest szívében, a Nemzeti Színház mellett: VIII. Csokonay-utca 14 szám.

Tökéletes modern komfort. Folyóvíz és központi fűtés minden szobában. Budapest valamennyi villamosvasúta és autóbúsa a hotel közvetlen közelében.

Egyágyas szobák már 3 pengőtől, kétágyas szobák 6 pengőtől, teljes penzió 6'50 pengő.



## A gazda megkezdi a vetést...

Vele egyidőben elindult a szerencse is, hogy az egész országban elvesse az

## Allami Sorsjáték sorsjegyeit.

Vásároljon sorsjegyet, amely az Allami Sorsjáték hivatalos Sorsjegyarudájának, a „Colectura Oficială și a Oficiilor rurale P. T. T.” pecsétjét hordja és nagyon meg lesz elégedve.

**Március 15.-én** lesz a XVI. Sorsjáték I. osztályának a húzása.

**AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK**  
HIVATALOS SORSJEGYÁRUDÁI  
„COLECTURA OFICIALĂ ȘI A OFICIILOR RURALE P. T. T.”

HELYICIM

**Colectura Oficiala**  
Bulv. Reg. Ferdinand 1 sz. Cötler-palota

## Kerüld a szép nő!

A japán kormány meghagyta az ötven éven aluli diplomatáknak és főfunkcionáriusoknak, hogy lehetőleg ne fogadjanak el meghívásokat európaiak által rendezett estélyekre. Bejöttek, hogy ilyen estélyeken európai szépasszonyok és leányok megkönyökezni a japán diplomatákat a különböző hadi és diplomáciai titkok csanak ki tőlük. A kormány tilalmáig tart, amíg a kinal-japán háború véget nem ér.

**A NEMZETI KISEBBÉGEK EZIDÉ KONGRESSZUSA** Stockholmban lesz. Stockholma azért esett a választás, mert újabban Svédországban igen nagy megérett nyilvánul meg a kisebbségi problémák iránt.

Modern és olcsó **BUTOR** nagy választékban

**SCHUSZTER** butorgyárában  
Timisoara III, Str. Coroane de ojei 11, 6-os villamos

— Autók ha találkoznak, Brasov közeli éven teherautó összeütközött egymagángépkocsival, amelynek három német utasa súlyosan megsebesült. Beszállították őket a brasovi kórházba.

\* Budapestre érkezte a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóba megtelelő a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék emegedmény.

## Mozi

Szombaton, március 12-én:  
Apollo-mozi: Az oroszlanember (angol film.)  
Capitol-mozi: Az élet göröngyös utja (német film.)  
Tivoli-mozi: A sárga lobogó (német film.)

**Jól bevezetett üzlet**  
az első kerületben, betegség miatt urihölgynek átadó Levelek „Prompt 200” a kiadóhivatalba kéretnek.

Autoglobus Bucuresti  
aimisoarai fiokjához

**aktiv társat keres**

Ajánlatok „Autoglobus”  
Bucuresti, Strada Cer-  
nica No. 2 küldendők.

**Automata bölcső**

Amikor régen a jó öreg dada rátette  
a bölcsőre és ütemes mozdulattal  
adta a csecsemőt, Vékony hangon éne-  
gte az álomba ringató dalt: „Aranykert-  
ben aranya, aranybölcső alatta...” és a  
baba a monoton hangok misztikus egy-  
hangúságától elszenderedett, tenténi  
mat. Ha órák múlva egészséges gyerek-  
kissal jelentkezett, újra felesendült a  
dal és ringott a bölcső... Természetesen  
ma a mai, technikailag oly tökéletes  
játékban igazán nem lehet kívánni, hogy  
a dada emberi erővel ringassa a bölcsőt  
és fújja a „tente baba, tente...” Azért  
vannak a gépek, hogy ezt is elvégezzék  
bolygó. Mert most már megtalálták az  
alkalmasan ringó bölcsőt, amely nem-  
csak ring, hanem még az altatódalokat is  
énekl, míg a kicsike elszendered.  
Egy kanadai gyermekorvos és bölcső-  
gár az elévülhetetlen dicsőség, hogy  
egyszerítette végre a bölcsőt is. Csak egy  
szóval kell megnyomni a bölcső meg-  
adott szabályos ringását és a benne elhe-  
lyezett kis gramofon egymásután el-  
adja a legszebb altatódalokat. Annyi  
altatódal, amelyet a legöregebb dada sem  
adhat. Husz lemez van a gramofonban,  
minden oldalán két-két altatódallal. Hiá-  
ba, a gépek a mai embert már a bölcső-  
re is kikezdi...

**Matróna halála.** Özvegy Hesz  
Józsefné született Tánzer Mária het-  
enkét éves korában elhunyt. Férje  
nek idején mint százados Timisoara-  
ban, később pedig a bécsi katonai  
kostári központban teljesített szol-  
dátot. Halála után özvegy vissza-  
ért Timisoarára és itt élt. Kétnapi  
betegeskedés után hunyt el. Halálát  
nagy számú rokonságon kívül Martzy  
Iliály tanár, a Római Katolikus  
lépészövetség egyházmegyei tagoza-  
inak elnöke és családja gyászolja.  
Hesz Józsefné a Chinezul-utca 5.  
szám alatti gyászházban ravataloz-  
ták fel, ahol Ujváry Lőrincé káplán  
a délelőtt tizenkét órakor szenteli be,  
majd a koporsót Voitegra szállítják,  
hol férje mellett helyezik örök nyu-  
galomra a családi sírboltban.

**Georges Simenon:** A hosszú út című  
egyéneknél három ember a főhős: egy  
orradalmár, egy hajóskapitány és egy  
francia lány, akiknek tragédiája párisi  
szeszékvők közt szövődik, egy óceánjáró  
csempészhajón folytatódik, hogy aztán  
Középamerikában, majd Tahitiban lán-  
golon fel utoljára. Minden él ebben a  
könyvben, amely nem is könyv; egy darab  
élet. Georges Simenon: Hosszu út című  
regénye Grill könyvkiadó kitűnő könyv-  
sorozatában jelent meg, kitűnő fordítás-  
ban és szép kiállításban, 302 lapon füze  
158 lei, köve 198 lei minden könyvkeres-  
kedésben, vagy Lepage-nál Cluj.

**Elmarad Tabéry Géza előadása.**  
A Bánsági Magyar Közművelődési  
Egyesület szabadegyetemi előadásai  
keretében kitűzött vasárnapi előadást  
technikai okok miatt nem tarthatják  
meg és így Tabéry Géza felolvasása  
elmarad.

**A. Chirilovici**

**nikkelező, takaréktűzhely-  
készítő, lakatos és vízvezetékse-  
relő III. kerület, Strada Doja 4**

**CSAK TIZENKILENC HALALOS ITÉ-  
LETET KÉRT A MOSZKVAI ÜGYÉSZ.**  
A moszkvai nagy per legutóbbi tárgya-  
lásán Visinszkij ügyész mondotta el vád-  
beszédét. Részletesen ismertette az egyes  
vádponthoz, majd tizenkilenc vádlottra  
halált, míg Rakovszki és Bessanov vád-  
lottakra huszonöt évi fegyházbüntetést  
kért.

— A magyarországi öt éves terv. A má-  
sodik Darányi-kormány — mint Buda-  
pestről jelenték — tegnap délután minisz-  
tertanácsot tartott, amelyen kizárólag az  
öt éves beruházási problémával foglalkoz-  
tak. A minisztertanács megállapította a  
Darányi-terv általános alapelveit és an-  
nak részleteit. Elhatározták azt is, hogy  
betehtenté miniszterközi értekezletet fog-  
nak tartani. Ezek az értekezletek a gaz-  
dasági miniszterek Imrédy elnökleté-  
vel fognak az öt éves terv végrehajtásával  
kapcsolatos intézkedésekről tanácskozni.

— A Totis-palota átírási ügye. A  
helybeli ítélőtábla tegnap foglalkoz-  
zott Totis Rudolf II. kerületi bérpa-  
lotájának a városra történt átírása  
ügyével. A teleklönyvi átírás miatt  
Totis a törvényszékhez fordult, amely  
a keresetet elutasította. Felelőbezés  
folytán az ügy tegnap a táblát fog-  
lalkoztatta, amely a jövő héten hír-  
delt ki döntését.



— Lóherét, kockát, kémény-  
seprőt?

— Inkább az

**Állami Sorsjáték**  
sorsjegyét, amelyet  
a DACIA sorsjegyarudainál

vesz, mert ez a legpraktiku-  
sabb és legszebb ajándék  
márciusra.  
Igy tettek más játékosok is és  
ma boldog emberek.  
Március 15.-én huzzák a XVI.  
sorsjáték I. osztályát.  
Készüljön fel a szerencsének  
erre a parádéjára!



ÁLLAMI  
SORSJÁTÉK  
DACIA  
SORJEGYÁRUDAI

HELYI G.M:

Központi Bank Timisoara I, Str. Alba Iulia 1

**A berlini szimfonikusok  
nagy sikerű hangversenye**

A berlini szimfonikusok hangver-  
senye nemcsak erkölcsileg jelentett  
példátlan sikert, hanem külsőségei-  
ben is, mert utolsó helyig megtelt a  
városi színház, Hans von Benda kar-  
mester és válogatott együttese felejt-  
hetetlen művészi élmény részeseivé  
tették a közönséget. A műsort termé-  
szetesen a német nagymesterek mű-  
vei uralták. Valóban a német lélek ül-  
te grandiózus diadalát ezekben az át-  
szellemült interpretációkban, melyek  
költői megjelenítői erejükben ugy ha-  
totlottak, mint a zenei igazság hites  
megfogalmazásai. Mindjárt az első  
szám, Händel B-dur zenekari hang-  
versenye, előadása alkalmából ritka  
gyönyörűségben volt részünk. Az  
északnémet barokk szellem eme elra-  
gadó képviselőjének művét pompázó  
koloritban, nemes patinás stílusban  
kaptuk. Hasonló élmény volt Haydn  
vadász-szimfóniája, amelyet minden  
részletében kidolgozva, átfogó erejű  
szépségben hozott a kiváló együttes.  
Mozart szenvedélyes G-moll szimfo-

niája teljes diadala volt a zenekar  
képességének. Ugy a frazirozás, mint  
a formák tökéletes harmóniája, az  
előadás bensőségteljes szépsége és lé-  
gyes finomsága minden költői ma-  
gasságában keltették életre ezt az  
örökifjú művet. Hallhattuk még a  
hangverseny során sajnos oly korán  
elhunyt olasz Respighi tizennyolca-  
dik századbeli tánc-átíratait is. Uj  
egyéni átéléseknek nevezhetnének  
őket, annyi egyéni szint, csodálatos  
lelkiséget és instrumentális ujszerü-  
séget ad hozzájuk a zeneköltő. A ber-  
lini szimfonikusok ezt a művet is  
csodálatos szépen játszották. Bátran  
elmondhatjuk, hogy egyénileg is  
mindannyian mesterei hangszerük-  
nek, vezetőjük Hans von Benda pe-  
dig igazi vezetésre született, szívvel  
és lelkiséggel rendelkező karmester.  
A közönség minden szám után elra-  
gadtatással ünnepelte az előadókat.  
végül pedig színni nem akaró tap-  
sorállással köszöntötte újból és újból  
őket.  
(Flaneur.)

— Halálhírek. Weisz Vilmos ke-  
reskedő, a Humanic cipőkereskedés  
tulajdonosa szívvroham következtében  
elhunyt. Gyászolják: felesége, leánya  
Teri, fia, testvérei és kiterjedt rokon-  
sága. Vasárnap délután négy órakor  
temették az első kerületi zsidó temet-  
ben. Meghaltak még: Michels Ferenc  
hetvenéves, Andreescu Constanta  
tizenhatéves.

— A halálba repültek. Teheráni jelentés  
szerint az iráni repülőterén egy francia  
személyszállító gép lezuhant. A szeren-  
cesétlenségnek hat halálos áldozata van.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első  
szám a vételt, a másik az eladást jelenti)  
Francia frank 3.30—3.45, svájci frank 22.70  
—23.15, angol font 490—510, olasz lira —  
5.19, dollár 93.15—110.15, belgas 16.65—17.  
hollandi forint 54.30—55.30, cseh korona  
3.45—3.51. Ezen valutákhoz még hozzá kell  
számítani a harminnyolc százalékos pré-  
miumot. Osztrák schilling 25—26.50, pen-  
gő 26.50—27.50, dinár 2.89—3.05.

**Különlegességi üzlet**

keres azonnali belépésre  
**társnőt.** Levelek  
„Nyolcvanezer” jeligére a  
kiadóhivatalba kéretnék.

\* Román gyorsírás tanfolyam kezdő.  
dött a helybeli műgyetem I. kerületi  
épületének G-termében. A tanfolyam  
órát kedden és csütörtökön este 6—8 kö-  
zött vannak. Beiratkozni még csak ezen  
a héten lehet a tanfolyam óráin, vagy  
a tanfolyamot vezető Magdu N. fordító  
és gyorsírás tanárnál I. kerületi Bra-  
tjanu-tér 2 szám alatt.

— Spanyol város romokban. Belchite  
városát a nemzeti csapatok tegnap elfog-  
lalták. A város romokban hever és szo-  
morubb képet nyújt, mint annakidején  
Ternel. A nemzetiek által elfogott köztár-  
sági katonák között amerikai és angol  
önkéntesek is voltak.

— Gyilkos ciklon. Kalkuttából jelenték,  
hogy Dibruvah környékén borzalmas cik-  
lon pusztított, amely a teatlétvényeket  
teljesen tönkretette. A ciklonnak számos  
ember esett áldozatul. A házak romjai  
alól eddig több halott és negyvenöt sebe-  
sült került elő.

\* Konyhaberendezési cikkek, acél-  
áru, lakásberendezési dísz tárgyak,  
valamint mindennemű vasáru jutá-  
nyos áron kapható. Scherter Ottó vas-  
kereskedésben Timisoara, I. kerület.

**FEMINA**  
fodrasz-szalon, kozmetika k. f. t.  
Budapest IV., Párisi-utca 1  
Telefon: 18-85-15  
Hajfestés, tartóshullám. E lapra hivatko-  
zók 10% engedményben részesülnek.

\* Alfred Schirokauer. Két világ. A hi-  
res osztrák író nagyszabású életrajze-  
génye Ferdinand Lassalleről szól, aki  
különös módon egyesítette magában a  
nagy polgári élet jellegzetességeit és a  
fokozott, szinte forradalmi erejű szociá-  
lis felelősségérzetet. A regény nagyze-  
rűen érzékelteti ezt a különös költő-  
séget: a nagyvilági élet kábitó sikerét, a  
nyomorgó tömeggel szemben érzet, fele-  
lősséget. Schirokauer: Két világ a Tábor  
könyvek sorozatában jelent meg. A Tá-  
bor könyvek kötetje 3—400 lap, füzvs  
106.— lei, vászonkötésben 158.— lei, min-  
den könyvkereskedésben, vagy Lepage-  
nál Cluj.



## A tündérmesék takácsai a regék udvari szállítói a legkisebb gyári munkások

A szoba sarkában gubbaszt a hallgatag pók, naphosszat lesi a légy szárnyának zizzenését, vajjon behull-e hálójába a préda? Különös furcsa lény. Vannak, akik utálják, félnek tőle, mások viszont kedvelik, ki-mélták buvóhelyét a zugban takarítás-kor. Ugy hiszik, szerencsét hoz. A közmondás azt tartja: esti pók örömet hoz, reggeli pók bánatot. Egyebet aztán nem is igen tudnak rólok, legfeljebb néhai nagyszerű Biró Lajos, zoológus, a szenvedélyes bolhász és pókász tudna sok érdekességet elbeszélni e vérszívókról, ha élne. Ellenben igen szeretetteljes fogadtatásra találunk a tündérmesékben a pókok. Ők azok az utólrétegzett takácsok, akik éjszakákon át a királykisasszony csodaszép ruháját szövik. Ők a varázslatos regék udvari szállítói, ők készítik azt a habkőnyű selyem felémeműt, amelynek elkészítésére sohasem volna képes emberi kéz.

Néha azonban eleven valósággá válnak még a legfurcsább, legkülönösebb mesék is. Különösen napjainkban, mikor a legregényesebb gondolatok is versenyre kell a semilyen lehetetlenséget nem ismerő mérész képzelet. Ma, amikor a legnagyobb messziségeket ostromolja már az emberi becsvágy, amikor a rakéta-repülőgépen fel akar szállani egyenesen a Marsba vagy a holdba, ugyanakkor a mikroszkopikusan ellenőrizhető, épp kicsinységükben óriási nehéz próbálkozásoktól sem vonja meg figyelmét. Miért ne lehetne a légiesen át-betűzött pókfonalból is légtelen szőni? — gondolta Gallieni tábornok. De nem a mesebeli királykisasszonynak, hanem az emberi közszükséglet számára. — fogalmazta azonnal gyakorlati kérdéssé elképzelését.

Miért ne lehetne? Ezzel kezdődik minden, ami nagy és forradalmi újítás a világban. Az emberek nevetnek. Sebaj. Nevettek már nagyobb dolgo-

kon is. Nevettek, mikor azt hallották, hogy csakhamar megindul a gőzvasut, amelyet nem lovak húznak. Nevettek mikor Edison kijelentette, hogy lemezre viszi át az emberi hangot és hahótáztak teli torokból legtöbbször éppen akkor, mikor legbámulatosabb találmányaival ajándékozta meg az emberiséget a lehetetlenséget nem ismerő kutató zseniálítás. Ne nevesünk tehát, mikor azt halljuk, hogy Gallieni tábornok Madagaskarban ez alkalommal először megkísérli iparosítani a pókokat. Póktelepet létesített, amelynek az a célja, hogy majdan áruba bocsássa a kis gyáripari munkások fonalaiból készített selyem-szövetet. A munka azonban természetesen végtelenül nehéz. Mert hatezer méter hosszú pókfonal mindössze hat centigrammot nyom. Ugyanesak elképzelhetetlenül vékonyak a fonalak. Ezernyolcszáz ilyen fonalat kell összefonni, hogy az olyan vastag legyen, mint a cérna.

Mindig tizenkét pók fonalat kell összefonni és még egyszer áthajtani, hogy egyáltalában dolgozni lehessen vele. Végül jegyezzük meg még azt is, hogy tizenkétezer pók szakadatlan munkája szükséges ahhoz, hogy egy hét alatt egy kiló selymet teremtsen. Igaz hogy ez aztán olyan pókháló selyem, hogy szákváson mellette bármilyen finom eddig ismert habselyem. Csak hát természetes, hogy az első pókok által munkált madagaszkari textil-gyár egyelőre hallatlan költségekkel küzd. Igen költséges a pókok ápolása és élemezése is. A pókok ugyanis éppen olyan falánkok, mint amilyen szorgalmasok. Testük arányához viszonyítva annyi táplálékra van szükségük, mint két ökrönek. A rengeteg légy, rovar előteremtésére egész lepkés gárdára van szükség. Így működik a madagaszkari textil-gyár, ahol először állították munkába a mesebeli királylány takácsait.

(F.)

— A szivburok, a szivbillentyűk, a szivizmok és a szividegek megbetegedéseinek kezelésében a rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” keserűvíz fontos segédeszköz, mely reggel éhgyomorra egy kis pohárral bevéve a tápasatona tartalmát biztosan felhigítja és azt igen könnyen levezeti. Kérdezze meg orvosát.

— A kiskoru gyilkos és társa az ügyész. Mint már jelentettük, T. Gusztáv és Rothaas Gusztáv ügyében a rendőrség befejezte a nyomozást és mindkettőt tegnap át is szállították az ügyészségre. Tegnap érkezett meg a domani és seuli betörések ügyéről, az ottani csendőrség jelentése, amelyből kiderül, hogy már régen gyauakodtak a két fiatalemberre, csupán bizonyítékot nem tráltak ellenük szerezni. Kérik, hogy mindkettőt szolgál-tassák ki nekik a vizsgálat kiegészítésére

### Ha szép akar lenni

Használjon KOLKA-éle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

### Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sas”-nál, Piata I. C. Brațianu

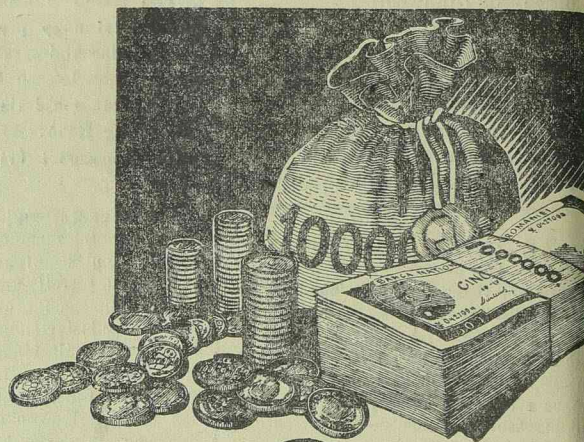
— A pénzügyminiszteriumhoz tartoznak az állami könyvelőségek vezetői. A pénzügyminiszterium törvényrendeletét alkotott, amelynek értelmében valamennyi miniszterium, önkormányzati intézmény és adminisztrációs könyvelői osztályának igazgatói és aligazgatói a pénzügyminiszterium tisztviselőinek tekintendők és ennek felügyelete alatt állanak.

— Zaharoff törvénytelen fia állítólag Bucurestiben él. A Lipsican-uton van egy Pascu nevű kéményseprő, aki az elhunyt híres löszergyáros törvénytelen fiának nevezi magát.

— Öngyilkos lett a német köztársasági elnök nővére. Berlinben öngyilkosságot követett el Ebert, a háboru utáni német köztársaság első elnökének nővére. A szerencsétlen asszony, aki nagy nyomora miatt szánta el magát kétségbeesett tette, fürdőszobájában világitógázzal mérgezte meg magát.

— Öt évre ítelt gyilkos legény. A Sarmar megyei Negresti községben táncmulatság volt, amely alkalommal Popitla Vasile ottani legény, késővel Sas László cutacurteaz, legényt megszurta, Sas meghalt, az esküdtszék Popitla Vasile öt évi börtönrre ítélte.

# ÁLLAMI SORSJÁTÉK



## MÉG 2 NAP A XVI. SORSJÁTÉK I. OSZTÁLYÁNAK A HUZÁSÁIG

A szerencse parádéja megkezdődik. VÁSÁROLJON SORSJEGYET, hogy boldog ember lehessen.



— Propaganda és sajtóigazgatóság létesül április elsejével. Az erre vonatkozó királyi dekrétum tegnap megjelent a hivatalos lapban. Az új igazgatóság a miniszterelnökség mellett működik és magában foglalja a turisztikai hivatalt, a rádiót, mozgóképszínházakat, a filmek cenzuráját, a külügyminiszteriumi sajtófőnökséget és a Rador távirati irodát. Az igazgatóság vezetőjét a napokban jelölik ki.

— Jóváhagyott tanársegédi kinevezés. A közoktatásiügyi miniszter jóváhagyta Kiehbarger Mihály mérnöknek a helybeli műegyetem tanársegédének kinevezését.

— Elhalasztott diáker. A brasovi tábla elé kerültek azok a diákok, akik a targonmuresi kongresszus alkalmával rendezvények idejére el és akiket a törvényszék ezért elítélt. A tábla a tárgyalást március harmincegyre halasztotta.

— Tizenegyz Goga-Cuzistát tartóztattak le Brasovban, akik mint a nemzeti keresztény párt tagjai, meg nem engedett propagandát fejtettek ki. A csoport vezetője Antonin volt euzista prefektus volt. Urziceanu nemzeti keresztény párti vezető ezzel kapcsolatban táviratilag tiltakozott az igazságügyminiszternél, miután azonban a távirat hangja tiszteletlen volt, őt is letartóztatták. A brasovi katonai törvényszék valamennyi euzistát vizsgálat fogságba helyezte.

— Tíz millió lelt harácsolts össze egy rablóbanda, amelyet Cernautiban most tartóztatott le a rendőrség. A banda, amelynek tizenegy tagja volt, pénzszerények feltörésével és lakások fosztogatásával foglalkozott.

— Nyugdíjasok nem tesznek esküt az alkotmányra, így határozott az igazságügyminiszterium, amely erről közleményt adott ki.

— Letartóztatott börtönkirály. Newyorkban óriási feltűnést keltett Richard Whitney, aki ötször volt a newyorki tőzsze elnöke, a börze alapjaiból százezer dollárt sikkasztott el.

— A kamarába visszafogadott zsidó ügyvédek. Brailában hét, az állampolgársági ügy miatt felfüggesztett zsidó ügyvéd jelentkezett a dékánhoz és arra hivatkoztak, hogy annak idején a törvényszéki elnök rendelet alapján kapták meg állampolgárság bizonyítványukat, tehát ezért kérték visszavételüket a kamarába. A dékán visszavonta az ügyvédek felfüggesztését.

— Katolikus nap Uisentesen. Uisentesen római katolikus egyházközsége március 20-án katolikus napot rendez, Délelőtti órák az iskolában nagymise és szentbeszéd lesz, amelyet Wittmann János euzista plébános tart. Misa után az uisentesen si katolikus nőszövetség tartja közgyűlést, délután pedig nagy műsoros előadás következik. Ezen Timisoaráról a Fidelitas leányklub és a magyar ifjúsági tagozat is részt vesz.

— A repülés újabb vértanú. Róma közelében lezuhant egy olasz bombavető repülőgép. A szerencsétlenségnek öt halottja van.

**Primeros Gummi**

1000/0-00 természetes átérzést, 5 évi tartósságot biztosít. Onnek az új Brilliant-minőség, a világmárka.

# Sportesemények

## Megerősített csatársorral játszik a Chinzel-Isa a Victoria ellen

Még egy nap választ el a Chinzel-Isa a Victoria mérkőzésétől, amelyet ma, vasárnap délután félnyolc órai kezdettel a Banatul-pályán bonyolítanak le. A Chinzel-Isa erre a mérkőzésre megerősített csatársorral áll ki, mert ettől a játéktól függ, hogy tudja-e erősíteni jelenlegi értékét negyedik helyét. A Victoria elleni mérkőzés kemény harcot jelent, mert a clujai csapat fiatal játékosai kitűnően játszanak és lelkesen küzdenek. A közönség a Chinzel-Isától szép főleg eredményes játékot vár. A

lila-kékek tisztában vannak a mérkőzés fontosságával és ezért bizonyára a régi lendülettel és lelkesedéssel küzdenek és gólratóró játékkal megszerzik a két értékes pontot. A nagy érdeklődéssel várt mérkőzésre jegyek elővételben kaphatók: Oszlánczynál az I. kerületi Bratianu-téren, Szilágyinál a Lloyd-épületnél levő és Schaffernél a Traian-téren levő újságárusító bódében. Ezenkívül a IV. kerületben a March-trafikban és a Terminus-bodegában.

### Ma este van a román-magyar boxverseny

Ma, szombaton este kilenc órakor volt Ferdinand-szálló nagytermében bonyolítják le a román-magyar boxversenyt, amely iránt városzerte nagy érdeklődés nyilvánul meg. A magyar B-esapatot elsőrangú ökölvívőkkel állították össze és szerepel abban Enekes II Európabajnok is. A román csapat is a legjobb banati és városi versenyzőkből áll s így mindenképpen érdekes és magas nivójú vízdelmek várhatók. Jegyek elővételben az I. kerületi Bratianu-tér 3 szám alatt levő Gúmozit vállalatnál kaphatók, este hat órától kezdve pedig a volt Ferdinand-szállóban válthatók.

**Előkészületek a világbajnokságra**  
A futballvilágbajnokságra való készülődés keretében az osztrák válogatott csapat a Bratislava együttesével játszott. Az eredmény 1:1 arányú döntetlen volt. A csehszlovák válogatott csapat pedig az FC Strassburg együttese ellen küzdött és 4:1 arányban győzött.

A szövetség évente négy válogatott mérkőzést rendezhet

A játékosoknak a válogatott csapatban való szerepeltetése és a kluboknak adott kártalanítás körül áll

landó viták voltak. Ezeknek most a futballszövetség új szabályzatával akarnak véget vetni olyképpen, hogy leszögezik, a labdarúgó szövetség évente csak négy válogatott mérkőzést rendezhet. Ha ennél több meccset rendez, akkor a csapatoknak minden játékos után ötezer lej fizet, ha a mérkőzést az országban játsszák és kétezer lej fizet, ha a mérkőzés külföldön van.

### A FUTBALLMÉRKŐZÉSEKNÉL HÁROM FÉLDÍOT TERVEZNEK.

Az angol sportlapok értesülése szerint a legfelső angol szabályalkotó bizottság a futballmérkőzések idejének tartamát másképpen kívánja beosztani. A játékidő tartama továbbra is kilencven perc lenne, de a csapatok a kétszer negyvenöt perc helyett háromszor harminc percig küzdenének. Az érdekes tervezet felett a legközelebbi ülésen döntenek.

### Technikás csapat játszik Argentína ellen

Az Argentína elleni világbajnoki mérkőzés élénken foglalkoztatja a sportköröket. Fővárosi értesülés szerint az illetékesek elhatározták, hogy a mérkőzésre, amelyet a harmincnégyezer nézőt befogadó Parc de Princei velodromban bonyolítanak le, a legtechnikásabb játékosokból álló csapatot fogják kiállítani.



## Gólyák

szerencsét hoznak...

Egy SORSJEGY az ÁLLAMI SORSJÁTÉK AURORA sorsjegyarudaitól SZERENCSET és PÉNZT hoz.

E sorsjegyaruda eddig az Állami Sorsjáték játékosainak egész sorát tették gazdaggá

Menjen még ma az Állami Sorsjáték egyik AURORA sorsjegyarudájába és vásároljon sorsjegyet a március 15-iki húzásra, amikor a XVI. sorsjáték kezdődik.



**ÁLLAMI SORSJÁTÉK**

**AURORA SORSJEGYÁRUDÁI**

HELYI CIM

**Leszámitoló Bank R.-T.**

I. ker. főúja: Timisoara, Bul. Reg. Ferdinand 8

**A mezőgazdasági helyzet.** A földmivelésügyi miniszteriumhoz beérkezett jelentések szerint az őszi vetések helyzete az egész országban kedvező. Kivételt egyedül a Dobrodgea képez, ahol a vetések a téli fagyok következtében 30 százalékos veszteséget szenvedtek és a repcetermés jóformán teljesen megsemmisült. A Dunavölgyben és Dobrodgeában megkezdődött a szántás. Az időjárás általában kedvező. Hórétég a mezőkön csupán néhány hegyes vidéken van. A vetések egészségi állapota jó.

**SCHACHT MARAD A REICHSBANK ELNÖKE.** A német kormány Schacht Hjalmar dr. volt gazdasági minisztert, további négy év tartamára a Reichsbank elnökévé kinevezte.

**Valuták magánárfolyama.** (Informatív árfolyamok) francia frank 6,70-6,80, svájci frank 45-47, dollár 185-190, angol font 980-1000, belgas 33-35, dinár 3,80-4, leva 1,60-1,70, hollandi forint 105-110, zloty 33-35, német márka 38-42, osztrák schilling 34-36, pengő 35-36.

Magáncélokra valutát a jövőben kizárólag a kereskedelmi miniszterium mellett működő valutabizottság (Bucuresti, Str. Doamnei 4) engedélyezhet, nem pedig a Nemzeti Bank.

**Megszüntetik a maximális árakat?** A Timpul értesülése szerint a kereskedelmi miniszterium szerint a maximális árak megállapítása nem érte el az óhajtott célt. Ezért elhatározták, hogy a maximális árak rendszerét megszüntetik. Ehelyett szigorú ellenőrzést léptetnek életbe annak megakadályozására, hogy az egyes iparvállalatok egymással szövetkezve a megengedettnél magasabb eladási árakat szabjanak meg.

**Változtatások a bányatörvényen.** A hivatalos lap tegnapi száma királyi rendeletet közöl, amellyel a bányatörvény néhány intézkedését megváltoztatják. Így a petróleumforrások engedélyeinél előnyben részesülnek azon társaságok, melyek román tőke kezében vannak és amelyeknek igazgatósága kizárólag románokból áll.

**Negyedmillió parasztgazdaságnak nincs egyetlen csirkéje.** A legfelső földmivelésügyi tanács néhány nappal ezelőtt tárgyalta azon módokat, amelyek segítségével az ország mezőgazdaságának nivóját emelni lehetne. Ez alkalommal több érdekes megállapítást tettek. Így kiderült, hogy Romániában 250.000 parasztgazdaságnak egyetlen csirkéje sincs, 1.500.000 parasztgazdaságnak nincs sertés, viszont kétféle parasztgazdaságban nincs fejősbéhen.

**A buza irányzata barátságosabb,** mert a kereslet fokozásával az üzleti forgalom is megindult. A piaci árak a következők: Buza 76 kilós 480, buza 77 kilós 490, buza 78 kilós 500, tengeri 260, zab 440, takarmányárpa 330, tavaszi árpa 450, korpa 320, muhar-mag 385, kismalmi liszt a 30/70-es besztásból 820, nagymalmi liszt 850 lej százkilónként. A lóheremag 20 és a lucernamag 42 lej kilónként.

# KÖZGAZDASÁG

## Szigoruan megbüntetik aki behozatali engedéllyel üzérkedik

Tegnap írták alá a külkereskedelmi rendező új szabályzatot. Ennek értelmében a behozatali quótákat az eddigi behozatal arányában szerzett jogok alapján állapítják meg. Az egyszer megállapított quótát semmiféle indokolással nem változtatják többé meg, nem lehet változtatást kérni sem a behozatali ország, sem a mennyiség, vagy minőség tekintetében. Az új szabályzat szigorú megkorlátozásokat állapít meg azokkal szemben, akik olyan behozatalra kérnek engedélyt, amelyre nincs szükségük, vagy akik behozatali engedélyüket áruba bocsátják. A quótafelemelés, valamint új quóta megállapítása bi-

zonyos előfeltételek teljesítésétől függ. Ilyen a román elem alkalmazásáról szóló törvény előírásainak végrehajtása és a kervényező vállalat tevékenységének jelentősége.

Az új szabályzat értelmében kontingentálják a nyersanyag-behozatalt, melyet az elmúlt év folyamán nagyrészt feloldottak a kontingentálás alól. A szabályzat szerint a jövőben kompenzációs engedélyt csak egészen kivételes esetekben adnak. Az engedélyeket a kormány gazdasági bizottsága adja olyan cikkekre, amelyek kivitele másként nem volna jövedelmező és ahol állami érdekek javasolják a kompenzáció engedélyezését.

## UROFAN

átmossa

a veséket

Elitávolítja a mérgező anyagokat a vesérek faláról, az izületokból és az izületekből

# A DÖNTŐ JÁTSZMA

Nemregény.

Írta: CSÁKY MARGIT

2

— Valószínűtlenül hangzik s ezért gondoltam erre. A császár egy kissé megütközve hallgatta a nem várt választ, de a civil ur finoman, diszkrétan mosolygott.

— Ugy gondolta nemde, hogy éppen ezért az ellenség sem fog vele kalkulálni?

— Ugy van, tisztára úgy van, — hangzott a válasz. Mi katonák jól tudjuk, mily hatalmas, sokszor hónapokig tartó munkába került egy nagy támadás előkészítése, de ugyanakkor tudjuk, hogy ámbár mindég felkészülünk a védekezésre, egy nagy ellenséges offenzíva minket éppen olyan feladat elé állít, mint a támadót. Az urak élénk figyelemmel kísérték az okfejtést s helybenhagyólag bólogtak hozzá.

— Kézenfekvő volt — folytatta a fiatal tiszt — az elgondolás, hogy egy olyan ponton kellene hatalmas, koncentrikus támadást intézni, ahol az ellenség nem készült fel kellően egy támadás visszaverésére. Kitéregette térképeit, s azon magyarázta: Befolyt információnk szerint Dower táján szeptember 20. és október 5. között olyan hatalmas köd van, hogy ezen a ponton flottánk kellően és szinte észrevétlenül tudna felfejlődni.

A császár ceruzájával a térképen követte a tiszt előadását, elmélyülten hallgatta a probléma fejtegetését.

— És az ellenség tulsúlyban lévő flottájával mit kezd az ott felfejlődött hajóhadunk? — kérdezte a császár. A civil ur és a császár szárnysegédje csak figyelték a probléma kifejlődését.

— Szerencsére nekünk megvan a Kaiser-Wilhelm csatorna s ez két napi előnyt biztosít. Ha mi egy látszólagos nagy támadást készítünk elő az Atlanti óceán felől és oda tudjuk csalni az ellenséget pl. Skagerrack felé, úgy a csatornán át harminc órával előbb tudunk Dower elé érni, mint az ellenség.

Az urak sokáig hallgatva merültek gondolataikba, majd a civil ur vetette fel a kérdést.

— En nem vagyok katona s talán ezért nem tudom megérteni, mit akar az őrnagy ur Dower előtt, hiszen a gyakorlat bebizonyította, hogy a tenger felől nagyon nehéz egy megerősített pont elfoglalása.

A civil ur a császárra nézett, az helybenhagyólag intett, s akkor folytatta:

— En nem merem hinnl, hogy az a harminc órai előny elegendő volna Dower bevételére. És gondolt őrnagy ur a portsmouthi hadiflottára, meg a francia egységekre? A végén két tűzben elvéreznénk.

Az őrnagy várni látszott ezt a kérdést s nyugodt, biztos hangon adta meg a választ, de előbb óvatossá szót nézett, mintha félné, hogy avatlatlan fülek meghallhatnák szavait.

— Amint felség s az urak majd látni fogják a mellékelt rajzokból s iratokból, én igenis gondoltam a portsmouthi flottára s éppen ez van kiszemelve arra a sorsra, hogy elpusztuljon a francia egységekkel együtt. Az Atlanti óceánra csalt egységek sorsa szintén válságosra fordulhat, ha Dower a kezeinkbe kerül s Portsmouth felé el van vágva az ut.

Dower a kezeinkben lesz — vetette magát közbe a császár és a másik két ur.

— És, hogy gondolja ezt? — kérdezte a császár. Az őrnagy kivett a zsebéből egy viaszos-papírt s azt kiterítve, magyarázni kezdett:

— Még 1915-ben, amikor Calaisi eleste emines volt, az angol vezérkar aláaknáztatta a dower-i kikötőt s valamennyi katonai támpontot azzal a szándékkal, hogy amennyiben hadseregünk átkelve a csatornán elfoglalná Dower, azt a megfelelő pillanatban csapatainkkal együtt légbe röpítse s megsemmisítse támadó seregünket...

— És? — türelmetlenkedett a császár, aki feszült figyelemmel hallgatta az érdekes expozét.

A fiatal tiszt ceruzájával a térképen egy pontot jelölt meg: egy halálfaj volt látható.

— Amint itt egy pontot megnyom valaki, a kikötő, kaszárnyák és valamennyi védelmi berendezés felrobban és a partraszállás slmán, komoly harc nélkül megtörténhetik.

— És? ...

— Akkor pedig a portsmouthi flotta hátvéd nélkül marad s mi két tűz közé fogjuk délkelet s Calais felől.

Az urak lenyűgözve hallgatták, a tiszt még hozzá tette:

Dower felől pedig repülőink s időközben partraszállt csapataink speciális messzehordó ágyúi szólnak bele a játszmába.

Percenkig senki sem szólt. A császár, mintha nagy tehersulya nyomná, mozdulatlanul ült székében. Most nem volt beszédes, átérezte a perc döntő fontosságát, szóltan — mozdulatlanul ült hosszan, látszott, hogy agyában ezerféle miért-ek, kérdések és tervek kergetőznek. Vagy félórai hallgatás után felállt, megnézte óráját:

— Most hét óra, — majd lassan, gondolkozva hozzátette — este tíz órakor várom, őrnagy ur.

## SAJÁT SZÁMLARA

— Hoppe már sok bosszúságot okozott nekem de azt hiszem ezuttal nem fog meglogni, — mondotta Thaller, miközben erőset szitt szivarjából s a karikázó füstbe nézett. Előbb haragosan, elkomorodott arccal majd mint kit hirtelen öröm ért, szélesen magába nevető, elégedett kifejezéssel.

Köhle figyelmesen hallgatta főnöke minden szavát, leste arca minden változását s azonnal észrevette Thaller hangulatának fordulását. Thaller, a hírneve magánnyomozó detektívfióknak volt. Régebben államrendőrség osztályvezetője, de intrika és egy galáns szerelmi affér törte ketté karrierjét. Pedig sokan igen szép jövőt jósoltak a tehetséges fiatal Thallernek.

— Talált valami megoldást? — örvendezett Köhle Higgye el, főnök, én magam is annyira benne élek ebben a különös ügyben, mintha sajátom volna. Pedig hát — tette hozzá kissé rezignáltan — még alig tudok valamit is az egészről. Tegnap már-már akartam fogni Hoppe társát, Baldwint.

— Csak semmit el nem sietni, fiatal barátom, még az kellene csak, elriasztani, mielőtt szerencsénk lenne őket szemtől-szembe látni.

Thaller hangja nyomatékos, megfontolt volt.

— Köszönöm buzgalmát, — mondotta, miközben kezét nyújtott. Irántam való ragaszkodását véletem abban felismerni, de óvatosság mindenképp felett. Hoppe igen okos, agyafutur ellenfél és tudja, — itt szünetet tartott s bár jól tudta, hogy rajtuk kívül senki nincs a szobában, figyelmesen szót nézett mintha attól tartana, hogy avatlatlan ember találja meghallani, amit mond és csak mikor a biztonság érzete lett urrá rajta, folytatta — sok, igen sok pénzül van.

Köhle nem tudván magán uralkodni, szinte hangosan vetette közbe:

— Hogyan, főnök, lehetségesnek tartja?

Pillantása találkozott a Thallerével és annak szigorú, szenttelen kifejezése mehökkentette. Hirtelenében nem talált szavakat, hogy folytassa és szinte akadozva mondotta:

— Csak nem gondolja... főnök, hogy Hoppeék ott a centralban is bírjanak összeköttetést találni?

Arca halovány volt, egyrészt a gondolat súlyától másrészt a főnöke komoran szigorú arcától.

— Ott is lennének cinkosai? Hisz ez lehetetlen jól tudja, a dower-i dosszié csak a legfőbbek kezéhez kerülhet. És arra gondolni...

(Folyt. köv.)

## Apróhirdetések.

### Állást keres

Bejáró szakácsnő

azonmálra állást keres, III., Str. Porumbescu 73 (992)

Deszkaraktárba

betársulnék vagy állást foglalnék, — úgy a detail eladásban, mint az adminisztrációs munkában teljesen önálló vagyok. — Ajánlatokat „Detailista” jellegre Rudolf Mosse Cluj-hoz. (902)

Kerítésjavítást,

vagy bármilyen ácsmunkát, esetleg kertmunkát vállal egyedülálló férfi, házi-szolgái teendőket is elvégezn. Kása Ferenc III., Str. Glad 29. (1002)

Kereskedelmi akadémiát végzett

fiatalember román, német és magyar nyelvtudással, kifutó rajzoló, irodai vagy technikai állást keres. Cim Z. L. Timisoara II., Str. Moise Nicoara 18. (1004)

Házvezetőnőnek

elmenne — esetleg directricenek — penzióba, vagy sanatóriumba jó bizonyítványokkal és nagy gyakorlattal rendelkező urinő. Cim a kiadóban. (1010)

Virágos kertek

rendbehozását, szegélyek nyírását, mindenféle virágok fak és vetemények ültetését vállalom, Kovács János III. szőlők, Str. Ormos 41. (1009)

### Alkalmazás

Mindenest

ki jól főz, jó fizetéssel felveszek március 15-re, Magyar, IV., Piata General Dragalina 10. (981)

### Kifutóleányt

fehérnemű varráshoz értőt, felvesz Magyar fűző-szalonn, IV., Piata General Dragalina 10. (980)

Lakás és fűtés ellenében

keres IV. kerületi orvos magányos aszsonyot vagy fiatal házaspárt, takarítás és lakás felügyeletre. Cim a kiadóban. (977)

Jobb nő

özvegy, illetve teljesen független aszsony, idősebb házaspárhoz vidéki uri házban mindenek házzvezetőnő állásra kerestetik, Csakie feltétlen rendes, tisztánők jelentkezzenek. Cim a kiadóban. (991)

### Lakás

Modern

2 és 3 szobás lakás, május 1-re kiadó. IV., Splaiul Tudor Vladimirescu 31. (984)

3 szobás modern

lakás, szép napos fekvéssel, május 1-re kiadó. IV., Bulv. Carol 14 és Str. Mirecea Voda sarok (702)

Kiadó

szoba lépcsőház; bejárattal, butorral vagy anélkül, irodának, rendelőnek is alkalmas, II., Str. 3 August 15. II. em 6 (968)

Kiadó

április 1-re a 6-os villamos mellett, III., Str. Aries 2, szám alatti családi házban két lakás, egy két- és egy háromszobás lakás fürdővel és kerttel. Közlebbit III., Str. Decembrie 31. (909)

Keres

két személyből álló családt kettő vagy három szobás modern lakást május 1-re I. kerületben, vagy III. és IV. kerület elején. Cimeket „Állandó lakó” jellegre a kiadóban leadni. (1008)

### Modern

3 szobás lakás balkonnal március 15-re, vagy április 1-re kiadó, Neptun mellett, Str. Prota Draghioi 2. (1000)

Modern 3 szobás

lakás II. emeleten, kiadó. Bulev. Carol 16. IV. ker. Bővebbet ott a házban. (984)

### Adás-vétel

Eladó

nagyon finom női vagy garzonszoba-butor (széles ágy, bridge asztallal). III., Bulev. Mihai Viteazul 15 Sütő. (922)

Csőplőgépet

keresek megvételre bármilyen traktorral. Tulajdonosok írják meg a gép gyártmányát és a dob szélességét. Lehet páratlan is, Kocsis István, III., Str. Brancoveanu meghosszabbítás 133. (988)

Családi ház,

mely áll 3 utcai szobából és melléképítményekből, egy nagy gyümölcsös-kerttel. Eladó. Cim: II., Str. Iosif Vulcan 19. (987)

Eladó

használt, de jó állapotban lévő nagy díofakredenc, nagy asztal és székek Timisoara II., Str. Trei August 5., II. 7. (1007)

Eladó

szép családiház gyümölcsös-kerttel és ugyanott egy bekerített telek gyümölcsös-fákkal. III., Str. C. Brancoveanu 103. (998)

### Különbéle

Kiadó

a Dorobantilor-ut kezdetén, üzletnek, műhelynek vagy raktárnak való tágas helyiség. Értekezni Prohaska-malom, IV., Str. Garji 1. (986)

### Sarok fűszerüzlet

42 éve fennálló, berendezéssel és lakással a piactéren, kiadó. V., Str. Crisan 28. (99)

Saroküzlethelyiség

berendezéssel, lakással kiadó. Fratel XII. utca 73. (100)

## Rádió

VASÁRNAP, MÁRCIUS 13.

BUCURESTI, 7:30: Ritmikus torna, 8:00: dió híradó, reggeli hangverseny, háztartási és egészségügyi tanácsok, 9:55: Isteni tisztelet közvetítése, majd egyházi zen 13: Hírek, 13:15: Zenekari hangverseny. 14:00: Vidám csevegés, 15: Gazdasági előadás, 18: Szórakoztató zene, 19:15: Tán zene, 20: Hangverseny, 21:30: Tánzen 22:10: Lemezek, 22:45: Szórakoztató zen 24: Lemezek.

BUDAPEST I. 10: Unitárius istentisztelet, 10:45: Hírek, 11: Egyházi ének és szentbeszéd, 12:15: Evangélikus istentisztelet, 13:30: Zenekari hangverseny, 14: Előadás, 15: Lemezek, 16: Mezőgazdasági előadás, 16:45: Ének 17:20: Előadás, 17:50: Zongorajáték, 18:25: Versek, 18:45: Cséni József énekel, 19:30: Előadás, 20: Csillagnézők, drámai képek, 22:20: Hírek 22:40: Cigányzenekar muzsikál, 23:40: Kotonazene, 1:05: Hírek.

BUDAPEST II. 12:15: Szalonötös, 1 Lemezek 18:50: Előadás, 19:35: Cigányzenekar muzsikál, 20: Csevegés, 21:2 Sport, 21:45: Hegedűjáték.

BÉCS, 20:20: Hangverseny, 20:40: Szórakoztató zene, 22:15: Szimfonikus zen 23:35: Tánzene.

BELGRÁD, 19:30: Lemezek, 21:30: Hangverseny.

PRÁGA, 19:50: Lemezek, 20:10: Szórakoztató zene, 21:30: Hangverseny, 23:30: Tánzene.

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körirógépén Simisoara I., Piata Lenau 3.